

MANUEL

Lisez les points suivants bien avant que l'installation de l'antenne.

IMPORTANT:

1. Pour garantir la durabilité de l'antenne, il est essentielle que l'antenne est régulièrement nettoyé et que les parties externes sont huilées aussitôt que la voiture est lavée.
2. Contrôler pour le montage ou il y a espace suffisant au bas de la carrosserie à placer l'antenne.
3. Si le câble existant n'est pas assez long pour atteindre la radio, une rallonge de qualité devrait être employée. Ne coupe pas le câble livré simultanément en prolongeant pour

ceux-ci, parce que cet effet nuisible sur les qualités de l'antenne peut avoir.

4. Ne pas incliner le câble de l'antenne.
5. Utiliser une bague où le câble de l'antenne va par le métal, pour raboter prévenir.
6. Couvrir le métal exposé en dessous de la carrosserie avec graisse pour prévenir rouiller.
7. Ne place pas le câble d'antenne dans le voisinage d'autres sources comme les chauffages, raclette- ou le démarreur, pour prévenir l'interférence.

MANUAL

Lea los puntos siguientes antes de que la instalación de la antena.

IMPORTANTE:

1. Garantizar la durabilidad de la antena, es esencial que la antena está hecha regularmente limpia y que las piezas externas están engrasadas tan pronto como se lave el coche.
2. Controlar para el montaje o hay espacio suficiente a la parte baja de la carrocería que colocar la antena.
3. Si el cable existente no es bastante largo para alcanzar la radio, un prolongador de

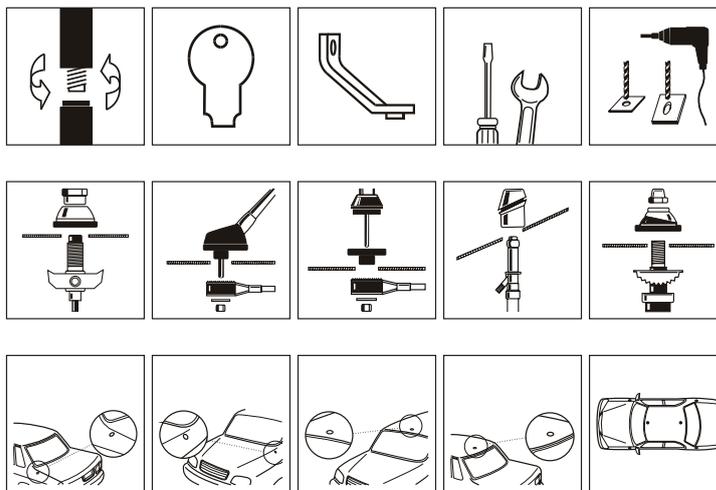
calidad debería emplearse.

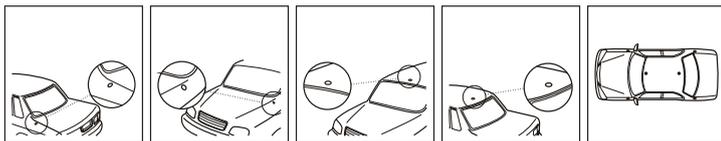
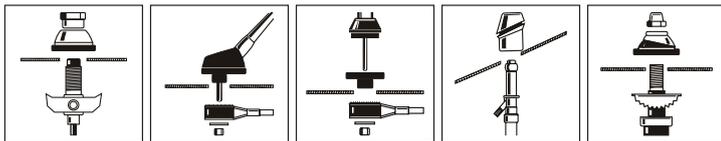
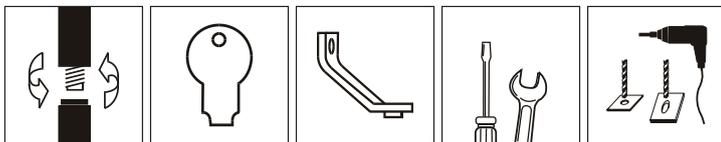
4. No combar el cable de la antena.
5. Utilizar un anillo donde el cable de la antena va por el metal, para evitar el cepillar.
6. Cubra el metal expuesto bajo la carrocería con grasa, para evitar oxidar.
7. No coloca el cable de antena en la vecindad de otras fuentes como el motor de calefacciones, el motor de limpiaparabrisas o el motor de arranque, para prevenir la interferencia.

FITTING INSTRUCTIONS HANDLEIDING GEBRAUCHSANWEISUNG MANUEL MANUAL



20.100.03	20.100.15	20.100.24	20.100.36
20.100.05	20.100.16	20.100.25	20.100.37
20.100.06	20.100.17	20.100.26	20.100.38
20.100.07	20.100.18	20.100.27	20.100.41
20.100.12	20.100.21	20.100.28	20.100.56
20.100.14	20.100.23	20.100.32	





FITTING INSTRUCTIONS

Before fitting this aerial, read the following points carefully.

IMPORTANT:

1. To ensure the long life of the aerial it is essential to clean it regularly and to oil the external parts as often as the vehicle is washed.
2. Prior to fitting check that there is adequate space beneath the wing or body panel to accommodate the under hang of the aerial.
3. If the existing cable is not long enough to reach the radio then a high quality aerial extension should be used. On no account must the existing cable be cut and extended

because this will have a detrimental effect on the aerial performance.

4. Do not kink the aerial lead.
5. Where the aerial lead passes through metal use a grommet to prevent chaffing.
6. Cover the exposed metal underneath the wing or body with a thick coat of grease to prevent rusting.
7. To minimize interference pick-up, feed the coaxial cable to the radio as far as possible from the ignition system, wiper and heater, direction indicator relay and their associated power feed cables.

HANDLEIDING

Lees de onderstaande punten goed voor montage van de antenne.

BELANGRIJK:

1. Om de duurzaamheid van de antenne te garanderen, is het essentieel dat de antenne regelmatig schoon wordt gemaakt en dat de externe delen worden geolied zodra de auto gewassen is.
2. Controleer voor montage of er voldoende ruimte is aan de onderkant van de carrosserie om de antenne te plaatsen.
3. Als de bijgeleverde kabel niet lang genoeg is om aan te sluiten op de radio, dan dient een verlengkabel van goede kwaliteit gebruikt te worden. Knip de bijgeleverde kabel niet

door om deze te verlengen, omdat dit een schadelijk effect op de kwaliteiten van de antenne zal hebben.

4. Buig de kabel van de antenne niet.
5. Gebruik een ring waar de kabel van de antenne door metaal gaat, om afschaven te voorkomen.
6. Bedek het blootgestelde metaal onder de carrosserie met een laag vet om roesten te voorkomen.
7. Plaats de antennekabel niet in de buurt van andere bronnen zoals bijv. ruitenwisser-, verwarmings- of startmotor, om interferentie te voorkomen.

GBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie die folgende Punkte gut bevor Einbau der Antenne.

WICHTIG:

1. Um die Haltbarkeit der Antenne zu gewährleisten, ist es wichtig, diese sauber zu halten und die externen Teile nach jeder Autowäsche einzufetten.
2. Bitte kontrollieren Sie vor dem Einbau der Antenne ob genug Raum unter die Karosserie für den unteren Teil der Antenne vorhanden ist.
3. Falls das mitgelieferte Kabel zum Anschliessen nicht lang genug ist, verwenden Sie bitte ein Verlängerungskabel von guter Qualität. Schneiden Sie bitte das beigefügte

Kabel nicht durch, dies hat einen negativen Effekt auf die Antennenleistung!

4. Verbiegen Sie nicht das Kabel der Antenne.
5. Zum Durchführen des Kabels durch die Karosserie bitte einen Ring benutzen, dieser verhindert das Abreiben der Kabelhülle.
6. Schützen Sie ebenfalls den unteren Metallteil der Antenne (unter der Karosserie) durch Einfetten vor Rost.
7. Um Störungen auszuschliessen, vergewissern Sie sich, dass die Kabel nicht in der Nähe anderer elektrischen Geräte (Heizung, Zündung, Scheibenwischer, etc.) verlegt werden.

